

PHILIPS

Навушники

4000 Серія

TAT4507



Посібник користувача

Зареєструйте свій виріб й отримуйте підтримку на сайті
www.philips.com/support

Зміст

1	Важливі правила безпеки	2	8	Торгові знаки	14
	Безпека слуху	2			
	Загальна інформація	2			
2	Безпроводні навушники True Wireless	3	9	Часті запитання	15
	Комплектація	3			
	Інші пристрої	3			
	Огляд безпроводних навушників True wireless	4			
3	Початок роботи	5			
	Зарядка акумулятора	5			
	Як використовувати	6			
	Сполучення навушників із пристроєм Bluetooth в перший раз	6			
	З'єднайте навушники з іншим Bluetooth пристроєм	7			
4	Використання навушників	8			
	Підключення навушників до вашого Bluetooth пристрою	8			
	Увімкнення/вимкнення живлення	8			
	Керуйте своїми дзвінками та музикою	8			
	Інтелектуальний голосовий помічник	9			
	Статус світлодіодного індикатора навушників/зарядного футляра	9			
5	Налаштування навушників	10			
6	Технічні дані	10			
7	Примітка	11			
	Декларація відповідності	11			
	Утилізація старого продукту та акумулятора	11			
	Зніміть вбудований акумулятор	11			
	Відповідність до ЄВФ	12			
	Екологічна інформація	12			
	Повідомлення про відповідність	12			

1 Важливі інструкції з техніки безпеки

Безпека слуху



Небезпека

- З метою уникнення пошкодження слуху, обмежте час використання навушників на високій гучності та встановіть гучність на безпечному рівні. Чим вища гучність, тим менше часу потрібно на безпечне прослуховування.

Під час використання навушників обов'язково дотримуйтесь наведених далі рекомендацій.

- Прослуховуйте при помірній гучності в межах поміркованого часу.
- Будьте обережні і не збільшуйте гучність постійно, поки ваш слух адаптується.
- Встановлюйте такий рівень гучності, щоб чути навколишні звуки.
- У потенційно небезпечних ситуаціях слід бути обережними або тимчасово припинити використання.
- Надмірний звуковий тиск від навушників може призвести до втрати слуху.
- Використання навушників із обома закритими вухами під час водіння авто не рекомендується, а в деяких регіонах може бути незаконним.
- Задля вашої безпеки уникайте відволікання на музику чи телефонних дзвінків, перебуваючи в заторі чи інших потенційно небезпечних місцях.

Загальна інформація

Для уникнення пошкодження чи несправності:



Увага

- Бережіть навушники від надмірного нагрівання.
- Бережіть навушники від падіння.
- Бережіть навушники від потрапляння крапель та бризок води. (див. код IP для певного продукту).
- Не допускайте занурення навушників у воду.
- Не слід заряджати навушники, якщо роз'єм або гніздо вологі.
- Не використовуйте засоби для чищення, що містять спирт, аміак, бензол або абразивні речовини.
- Якщо необхідно почистити виріб, скористайтеся м'якою тканиною, за необхідності змоченою у мінімальній кількості води або розведеного м'якого мила для очищення виробу.
- Вбудований акумулятор не повинен піддаватися впливу надмірного тепла, наприклад, сонячного світла, вогню тощо.
- У разі неправильного встановлення елемента живлення виникає небезпека вибуху. Замінійте тільки на такий самий акумулятор або еквівалентний тип.
- Визначений клас захисту IP забезпечується за умови закриття кришки зарядного гнізда.
- Викидання батареї у вогонь або гарячу піч, механічне розчавлення або розрізання батареї може призвести до вибуху.
- Лішення батареї в навколишньому середовищі надзвичайно високої температури може призвести до вибуху або витoku легкозаймистої рідини або газу.
- Батарея, що піддалась надзвичайно низькому тиску повітря, може призвести до вибуху або витoku легкозаймистої рідини або газу.

Робоча температура, температура зберігання та вологість

- Зберігати в місці з температурою від $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($-4\text{ }^{\circ}\text{F}$) до $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($122\text{ }^{\circ}\text{F}$) з відносною вологістю до 90%.
- Використовувати в місці, де температура становить від $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32\text{ }^{\circ}\text{F}$) до $45\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($113\text{ }^{\circ}\text{F}$) з відносною вологістю до 90%.
- В умовах високої чи низької температури термін служби акумулятора може скорочуватися.
- Заміна батареї на батарею неправильного типу становить ризик для серйозного пошкодження навушників та акумулятора (наприклад, у випадку деяких типів літійових батарей).

2 Безпроводні навушники True Wireless

Вітаємо вас із придбанням та запрошуємо приєднатися до спільноти Philips! Щоб повністю скористатися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій продукт на сайті www.philips.com/welcome.

Ці безпроводні навушники Philips True Wireless надають вам такі можливості:

- приймати телефонні виклики в режимі безпроводного зв'язку;
- слухати музику та керувати її відтворенням в безпроводному режимі;
- перемикатися між телефонними викликами та прослуховуванням музики.



Короткий посібник

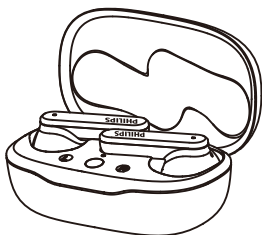


Міжнародна гарантія



Листівка з техніки безпеки

Комплектація



Безпроводні навушники True Wireless моделі Philips TAT4507



Змінні гумові насадки x 3 пари

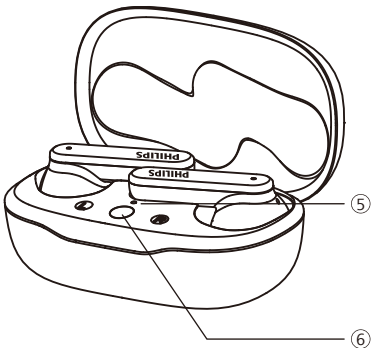
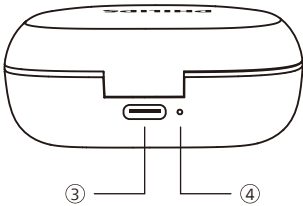
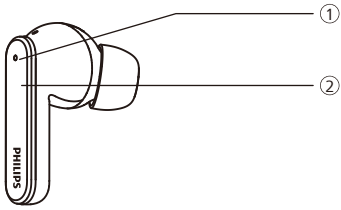


USB кабель типу C для заряджання (призначений тільки для заряджання)

Інші пристрої

Мобільний телефон або пристрій (наприклад, ноутбук, планшет, Bluetooth адаптери, MP3-плеєри тощо), які підтримують Bluetooth і сумісні з навушниками.

Огляд безпроводних навушників True wireless



- ① LED Індикатор (навушники)
- ② Багатофункціональна сенсорна кнопка
- ③ Слот для USB зарядки C
- ④ Світлодіодний індикатор (футляр-акумулятор)
- ⑤ Індикатор (сполучення з пристроєм Bluetooth і відновлення налаштувань)
- ⑥ Кнопка парування з Bluetooth

3 Розпочинаємо роботу

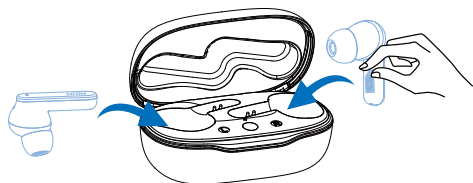
Зарядка акумулятора

Примітка

- Перш ніж використовувати навушники, помістіть їх у зарядний чохол і заряджайте акумулятор протягом 2 годин для забезпечення оптимальної ємності і терміну служби акумулятора.
- Щоб запобігти можливим пошкодженням, використовуйте лише оригінальний кабель для заряджання USB типу C.
- Перед заряджанням навушників слід завершити телефонну розмову. Оскільки після підключення навушників до джерела живлення вони вимкнуть.

Навушники

Вийміть навушники та зніміть ізоляційні етикетки. Помістіть навушники назад у зарядний футляр і закрийте кришку, потім навушники почнуть заряджатися.

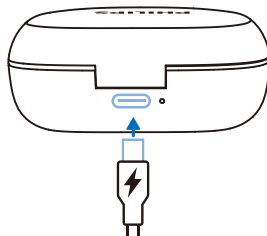


Порада

- Зазвичай повна зарядка за допомогою USB-кабелю займає 2 години (для навушників або футляру-акумулятору).

Футляр-акумулятор

Підключіть один кінець USB кабелю C до зарядної коробки, а другий – до джерела живлення.



Порада

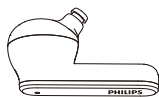
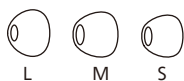
- Футляр-акумулятор служить портативним резервним акумулятором для зарядки навушників. Коли зарядний блок буде повністю заряджений, він повністю зарядить навушники 3 рази.

Як використовувати

Підберіть насадки на навушниках, які прилягатимуть найкраще.

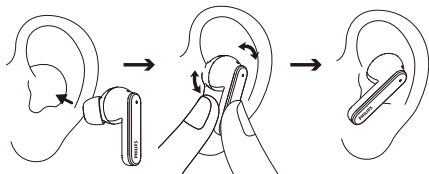
Щільне й надійне прилягання до вух забезпечує найкращу якість звуку та шумозаглушення.

- 1 Перевірте, які саме насадки для вас найзручніші та забезпечують найкраще звучання.
- 2 Надаються 3 розміри силіконових насадок для навушників: великий, середній і малий.



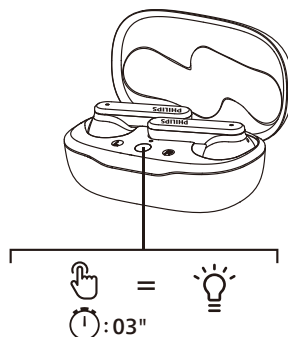
Вставлення навушників

- 1 Слідкуйте за правильним розташуванням лівого й правого навушників.
- 2 Вставте навушники у вуха і злегка поверніть, доки не досягнете надійної посадки.



Перше з'єднання навушників із пристроєм Bluetooth

- 1 Навушники мають бути повністю заряджені й вимкнені.
- 2 Відкрийте кришку футляра-акумулятора. Натисніть й утримуйте кнопку з'єднання протягом 3 секунд.



- ↳ Індикатори на обох навушниках почнуть почергово блимати білим і синім світлом.
 - ↳ Тепер навушники перебувають у режимі підключення та готові до з'єднання з Bluetooth пристроєм. (наприклад, мобільний телефон)
- 3 Увімкніть Bluetooth функцію на своєму Bluetooth пристрої.
 - 4 З'єднайте навушники з вашим Bluetooth пристроєм. Зверніться до посібника користувача вашого Bluetooth пристрою.

Примітка

- Якщо після увімкнення навушники не можуть знайти жодного раніше підключеного Bluetooth-пристрою, вони автоматично перемикаються в режим під'єднання.

У наведеному нижче прикладі показано, як з'єднати навушники з Bluetooth пристроєм.

- 1 Увімкніть Bluetooth функцію на своєму Bluetooth пристрої, оберіть **Philips TAT4507**.
- 2 У разі появи запиту введіть пароль "0000" (4 нулі). Для пристроїв і підтримкою Bluetooth 3.0 або вище вводити пароль не потрібно.



Один навушник (монорежим)

Для використання навушників у монорежимі вийміть правий або лівий навушник з футляра-акумулятора. Навушник автоматично увімкнеться.

Примітка

- Голосовий помічник в монорежимі вимкнено.
- Візьміть другий навушник із футляра-акумулятора, і вони автоматично з'єднаються один з одним.

З'єднайте навушники з іншим Bluetooth пристроєм

Якщо ви хочете з'єднати інший Bluetooth пристрій з навушниками, просто переведіть їх у режим з'єднання (натисніть кнопку на акумуляторі протягом 3 секунд з обома навушниками всередині та відкритою кришкою), а потім знайдіть другий пристрій у відповідності до звичайного сполучення.

Примітка

- У пам'яті навушників зберігаються 4 пристрої. Якщо ви спробуєте об'єднати більше ніж 4 пристроїв, перший з'єднаний пристрій буде замінено на новий.

4 Користуйтеся своїми навушниками

Підключення навушників до вашого Bluetooth пристрою

- 1 Увімкніть Bluetooth функцію на своєму Bluetooth пристрої.
- 2 Відкрийте кришку футляра-акумулятора.
 - ↳ Індикатор почне блимати синім світлом
 - ↳ Навушники шукатимуть останній підключений Bluetooth пристрій і автоматично підключаться до нього. Якщо останній підключений пристрій недоступний, навушники перейдуть в режим підключення

Порада

- Навушники не можуть підключатися до більш ніж 1 пристрою одночасно. Якщо у вас є два підключені Bluetooth пристрої, увімкніть Bluetooth функцію лише того пристрою, який потрібно підключити.
- Якщо після ввімкнення навушників ви увімкнете функцію Bluetooth на своєму Bluetooth-пристрої, вам доведеться перейти до меню Bluetooth пристрою та вручну підключити навушники до пристрою.

Примітка

- Якщо навушники не можуть підключитися до будь-якого Bluetooth пристрою протягом 3 хвилин, вони автоматично вимкнуться для заощадження заряду акумулятора.
- У деяких Bluetooth пристроях підключення може бути не автоматичним. У такому разі вам потрібно перейти до Bluetooth меню вашого пристрою та підключити навушники до Bluetooth пристрою вручну.

Керування режимом активного шумозаглушення (АШЗ)

Увімкнути АШЗ

Керування режимами АШЗ здійснюється подвійним дотиком до кнопки на правому навушнику.

- Коли навушник вставлений у вухо, режим АШЗ вмикається автоматично
- Якщо двічі натиснути багатофункціональну сенсорну кнопку, увімкнеться режим уваги
- Якщо знову двічі натиснути багатофункціональну сенсорну кнопку, режим АШЗ вимкнеться



Порада

- Якщо вийняти навушники з вух, вони автоматично перейдуть у сплячий режим. Якщо знову вставити навушники у вуха, робочий режим відновиться.

Завдання	БФСК	Використання
АШЗ ввімкнено	Правий навушник	Натиснути двічі
Режим інформування	Правий навушник	Натиснути двічі
АШЗ ВИМКНЕНО	Правий навушник	Натиснути двічі
Швидкий режим інформування	Правий навушник	Продовжуват и натискання після звукового сигналу

Увімкнення/вимкнення живлення

Завдання	БФСК	Використання
Увімкнення навушників		Щоб увімкнути навушники, вийміть їх з футляра-акумулятора
Вимкнення навушників		Щоб вимкнути навушники, покладіть їх у футляр-акумулятор

Керуйте своїми дзвінками та музикою

Управління музикою

Завдання	БФСК	Використання
Відтворити або призупинити музику	Правий навушник	Натиснути й утримувати 1 секунду
Наступний трек	Правий навушник	Натиснути тричі
Попередній трек	Лівий навушник	Натиснути тричі
Регулювання гучності +/-		Використовуйте елементи керування мобільного телефона

Контроль виклика

Завдання	БФСК	Використання
Підхоплювач /приймач виклику під час розмови	Правий навушник	Натиснути двічі
Завершення виклику/ Відхилення виклику	Правий навушник	Натиснути й утримувати 1 секунду

Інтелектуальний голосовий помічник

Завдання	Button	Використання
Увімкнення голосових підказок (Siri/Google)	Лівий навушник	Натиснути й утримувати 2 секунди
Вимкнення інтелектуального голосового помічника	Лівий навушник	Натиснути один раз

Світлодіодний індикатор стану навушників

Стан навушників	Індикатор
Навушники підключено до Bluetooth пристрою	Білий світлодіодний індикатор горить 2 секунди
Навушники готові до підключення	Світлодіодний індикатор почергово блимає синім і білим світлом
Навушники ввімкнені, але не підключені до Bluetooth пристрою	Світлодіодний індикатор блимає білим щосекунди (автоматичне вимкнення через 3 хв)
Низький заряд акумулятора (наушники)	Двічі блимає синім світлом 2х кожні 5 секунд
Акумулятор повністю заряджено (футляр-акумулятор)	Див. таблицю стану індикаторів футляра-акумулятора

Стан індикатора футляра-акумулятора

Під час заряджання	Індикатор
Низький заряд акумулятора	Світиться жовтим світлом
Заряд акумулятора прийнятний	Світиться білим світлом

Використовується з відкритою кришкою	Індикатор
Низький заряд акумулятора	Блимає 4 рази жовтим світлом з великим інтервалом
Заряд акумулятора прийнятний	Вимкнено

5 Скиньте налаштування навушників

Якщо у вас виникли проблеми із паруванням або підключенням, ви можете виконати наступну процедуру, щоб скинути навушники до заводських налаштувань за замовчуванням.

- 1 На Bluetooth пристрої перейдіть до Bluetooth меню і видаліть **Philips TAT4507** зі списку пристроїв.
- 2 Вимкніть Bluetooth функцію вашого Bluetooth пристрою.
- 3 Поверніть навушники в футляр-акумулятор, закрийте кришку та знову відкрийте кришку.
- 4 Двічі натисніть кнопку на футлярі.
- 5 Виконайте кроки в розділі «Використання навушників – під'єднайте навушники до Bluetooth пристрою».
- 6 Створіть пару між навушниками і Bluetooth пристроєм: оберіть пункт **Philips TAT4507**.

Якщо навушники не відповідають, виконайте наведений нижче крок для скидання апаратного забезпечення своїх навушників.

- Натисніть й утримуйте багатофункціональну сенсорну кнопку протягом 10 секунд.

6 Технічні дані

- Час відтворення музики (АШЗ ввімкнено): 5+16 годин
Час відтворення музики (АШЗ вимкнено): 6+20 годин
- Час зарядки: 2 години
- Літій-іонна батарея 40 мАг на кожен навушник, літій-іонна батарея 450 мАг на футлярі-акумуляторі
- Версія Bluetooth: 5.2
- Сумісні Bluetooth профілі
 - HFP (профіль "Вільні руки")
 - A2DP (Advanced Audio Distribution Profile — розширений профіль поширення аудіо)
 - AVRCP (Audio Video Remote Control Profile — профіль дистанційного керування аудіо-і відеоапаратурою)
- Підтримувані аудіокодеки: SBC, AAC
- Діапазон частот: 2.402-2.480 ГГц
- Потужність передавача: < 10 дБм
- Радіус дії системи: До 10 метрів (33 фути)
- USB-C порт для зарядження
- Попередження про низький рівень заряду акумулятора: доступно

Примітка

- Технічні характеристики можуть змінюватись без попередження.

7 Примітка

Декларація про відповідність

Ця компанія MMD Hong Kong Holding Limited заявляє, що продукт відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви RED 2014/53/EU та Регламенту про радіообладнання у Великобританії SI 2017 № 1206. Ви можете знайти сертифікат про відповідність на сайті www.philips.com/support.

Утилізація старого продукту та акумулятора



Ваш продукт розроблено та виготовлено з матеріалів та компонентів високої якості, що можуть перероблятися та використовуватись повторно.



Цей символ на виробі означає, що на нього поширюються умови Європейської директиви 2012/19/EU.

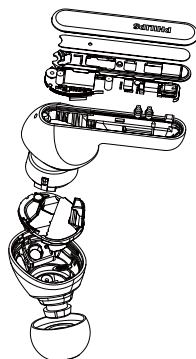


Цей символ означає, що виріб містить вбудовану акумуляторну батарею, на яку поширюється дія Європейської директиви 2013/56/EU, її не можна утилізувати разом із звичайними побутовими відходами. Ми наполегливо радимо віднести виріб в офіційний пункт прийому або в сервісний центр Philips, щоб фахівець витягнув акумуляторну батарею. Дізнайтеся про місцеву систему роздільного збору електричних та електронних виробів та акумуляторів. Дотримуйтесь місцевих правил і ніколи не викидайте виріб та акумуляторні батареї разом зі звичайними побутовими відходами. Правильна утилізація старих виробів та акумуляторних батарей допомагає запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей.

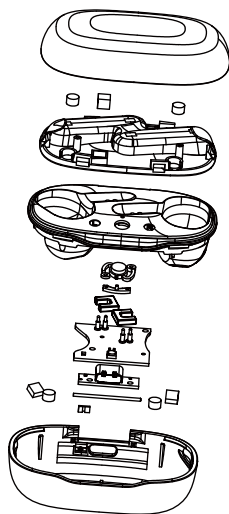
Зніміть вбудований акумулятор

Якщо у вашій країні немає системи збору/переробки електронних виробів, ви можете захистити навколишнє середовище, вийнявши та переробивши акумулятор перед утилізацією навушників.

- Перед тим як виймати акумулятор, переконайтеся, що навушники від'єднані від зарядного блоку.



- Перед тим, як виймати акумулятор, переконайтеся, що зарядний блок від'єднано від USB-кабелю.



Відповідність до ЄВФ

Цей виріб відповідає всім дійсним стандартам і нормам щодо впливу електромагнітних полів.

Інформація щодо захисту навколишнього середовища

Вся непотрібна упаковка була виключена. Ми постаралися зробити таку упаковку, що її легко розділити на три матеріали: картон (коробка), пінополістирол (буфер) і поліетилен (мішок, захисний листовий пінопласт). Ваша система складається з матеріалів, які можна переробити та використати повторно, якщо їх розбір проведе спеціалізована компанія. Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил щодо утилізації пакувальних матеріалів, розряджених батарей та старого обладнання.

Повідомлення про відповідність

Пристрій відповідає правилам ФКЗ, частина 15. Принципи роботи відповідають двом таким умовам:

- 1. Цей пристрій не може створювати шкідливі перешкоди та**
- 2. Цей пристрій повинен приймати будь-які отримані перешкоди, включаючи перешкоди, що можуть спричинити збій в роботі.**

Правила ФКЗ

Це обладнання було перевірено і визнано таким, що відповідає обмеженням для цифрових пристроїв класу В, відповідно до Частини 15 Правил ФКЗ. Ці обмеження призначені для забезпечення належного захисту від шкідливих перешкод у житлових приміщеннях. Це обладнання генерує, використовує та може випромінювати радіочастотну енергію і, якщо встановлено та використовується не у відповідності до інструкцій, може

створювати шкідливі перешкоди для радіозв'язку.

Однак немає ніякої гарантії, що перешкоди не виникнуть в окремих випадках встановлення. Якщо це обладнання викликає шкідливі перешкоди для приймання радіо- або телесигналу, які можна визначити шляхом вимкнення й увімкнення обладнання, користувачеві рекомендується спробувати виправити завади за допомогою одного або кількох таких заходів:

- Змінити напрямок чи місце розташування приймальної антени
- Збільшити відстань між обладнанням і приймачем
- Підключіть обладнання до розетки в мережі, яка відрізняється від тієї, до якої підключено приймач
- Звернутися по допомогу до продавця або досвідченого радіотехніка

Відомості ФКЗ про радіаційний вплив:

Це обладнання відповідає обмеженням ФКЗ щодо впливу радіації, встановленим для неконтрольованого середовища.

Цей передавач не можна розміщувати або використовувати разом з будь-якою іншою антеною чи передавачем.

Увага: Користувача попереджають про те, що зміни або модифікації, які прямо не схвалені стороною, відповідальною за відповідність, можуть призвести до втрати права користувача на експлуатацію обладнання.

Канада:

Цей пристрій містить передавач(-і)/приймач(-і), які звільнені від ліцензії та відповідають вимогам ліцензії RSS Міністерства інновацій, науки й економічного розвитку Канади. Принципи роботи відповідають двом таким умовам: (1) Цей пристрій не повинен створювати шкідливих перешкод. (2) Цей пристрій повинен приймати будь-які перешкоди, включаючи перешкоди, що можуть спричинити збій в роботі пристрою.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage; (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B)

IC Відомості про вплив радіаційного випромінювання:

Це обладнання відповідає Канадським обмеженням щодо впливу радіації, встановленим для неконтрольованого середовища.

Цей передавач не можна розміщувати або використовувати разом з будь-якою іншою антеною чи передавачем.

8 Торгові знаки

Bluetooth

Логотип і словесний торговий знак Bluetooth® є зареєстрованими торговими марками, які належать Bluetooth SIG, Inc., і будь-яке використання таких марок компанією MMD Hong Kong Holding Limited проводиться за ліцензією. Інші торгові марки та назви належать їх відповідним власникам.

Siri

Siri є торговою маркою компанії Apple Inc., зареєстрованої в США та інших країнах.

Google

Google і Google Play є торговими марками Google LLC.

9 Часті запитання

Мої Bluetooth навушники не вмикаються.

Низький рівень заряду батареї. Зарядіть навушники.

Не вдається виконати підключення Bluetooth навушників до Bluetooth пристрою.

Bluetooth вимкнено. Увімкніть Bluetooth функцію на своєму Bluetooth пристрої і увімкніть Bluetooth пристрій, перш ніж увімкнути навушники.

Підключення не працює.

- Помістіть обидва навушники у футляр-акумулятор.
- Переконайтеся, що ви вимкнули Bluetooth функцію для будь-яких раніше підключених Bluetooth пристроїв.
- На Bluetooth пристрої видаліть «Philips TAT4507» з Bluetooth списку.
- Під'єднайте навушники (див. «Перше під'єднання навушників з Bluetooth пристроєм» на сторінці 6).

Bluetooth пристрій не може знайти навушники.

- Можливо, навушники підключені до пристрою, з яким було створено пару раніше. Вимкніть підключений пристрій або перемістіть його за межі діапазону.
- Можливо, підключення було скинуто, або навушники були раніше поєднані з іншим пристроєм. Знову з'єднайте навушники з

Bluetooth пристроєм, як описано в посібнику користувача. (див. "Перше з'єднання навушників із Bluetooth пристроєм" на сторінці 6).

Мої Bluetooth навушники під'єднані до мобільного телефону з Bluetooth підтримкою, але музика відтворюється лише на динаміку мобільного телефону.

Зверніться до посібника користувача свого мобільного телефону. Оберіть, щоб слухати музику через навушники.

Низька якість звуку, чути потрiскування.

- Bluetooth пристрій знаходиться поза зоною дії. Зменшіть відстань між навушниками та Bluetooth пристроєм або усуньте перешкоди між ними.
- Зарядіть навушники.

Якість звуку низька під час потокової передачі з мобільного телефону, дуже повільна або потокова передача взагалі не працює.

Переконайтеся, що ваш мобільний телефон не тільки підтримує (моно) HFP, але також підтримує A2DP і сумісний з BT4.0x (або вище) (див. «Технічні дані» на сторінці 11).

Між правим і лівим навушником відсутнє з'єднання.

- Покладіть навушники у футляр-акумулятор і не закривайте кришку.
- Тричі натисніть кнопку на футлярі.



2021 © MMD Hong Kong Holding Limited. Всі права захищені. Технічні характеристики можуть змінюватись без попередження. Philips та емблема Philips Shield є зареєстрованими торговими марками Koninklijke Philips N.V. і використовуються за ліцензією. Цей продукт був виготовлений і продається компанією MMD Hong Kong Holding Limited або однією з її філій, і MMD Hong Kong Holding Limited є гарантом щодо цього продукту. Всі інші назви компаній і продуктів можуть бути торговими марками відповідних компаній, з якими вони асоціюються.

